

ACKNOWLEDGEMENTS

The greatest praise and deepest gratefulness is delivered to The Almighty God in Christ Jesus whose mercies endures forever in the writer's life and she can finish her thesis only by His grace.

This thesis is entitled "**A Translation Shift in The Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian**". It is about the types of shift and techniques in translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.

In this opportunity, she would like to express a part of deepest appreciation to her first adviser **Dr. Zainuddin, M. Hum** who always guided her well in writing this thesis, and thanks also to her second adviser **Prof. Dr. Syahron Lubis, M. A** who always given her valuable suggestions and motivation during the academic year in English Applied Linguistics Study Program at State University of Medan for preparation to this thesis.

Then, her appreciation also goes to **Dr. Rahmad Husein, M.Ed**, as the Head of English Applied Linguistics Study Program and **Dr. Anni Holila Pulungan, M.Hum**, as the secretary of English Applied Linguistics Study Program who has assisted her in processing the administration requirements during the process of this studies in the Postgraduate School of the State University of Medan. She offers her regards and thanks to **Farid M. H**, who has helped her in providing the academic administration.

She would also like to express her gratitude to her first examiner **Prof. Dr. Busmin Gurning, M. Hum**, the second examiner **Dr. Rahmad Hussein, M. Ed**, and the third examiner **Dr. Anni Holila Pulungan, M. Hum**. They had given

valuable inputs, suggestions, criticisms, and improvements for this thesis. She also would like to express her thankfulness for all lecturers taught him during the academic years of English Applied Linguistics Study Program.

Then, she would like to express her hearty deepest thanks and gratitude to her beloved grandparents: **M. Silalahi** and **T. K. Damanik** who love and care her with all they are eventhough the distance far away and may God blessed them with His loving care. Special thanks to her parents: **A. Rumahorbo** and **M. Silalahi**. Thanks for everything they do for her, especially for their prayers even when she was child until she finished her thesis to get the postgraduate title in her life. She would like to say thanks to her brothers, **Sunpeter Domingoes Rumahorbo**, **Obed Sapardan Rumahorbo**, **Gamaliel Kirenius Aditya Rumahorbo** who always support and amuse her when she was in the stuck moment when she was doing her thesis, hopefully three of her brothers abreasted with her in doing their study in the future.

She also thanks to the two her beloved uncle and five aunty she ever have who care and give much motivations and supports with her while she was studying in postgraduate until she completed this thesis.

She would like to say her grateful to all her five close friends: **Christine Ellysta Juliani Pangaribuan**, **Ika Susi Purba**, **Oriza Yanni Naibaho**, **Sri Mayanti Sitorus**, **Devi Sri Wanti Sitepu** who always support her since in the first semester of postgraduate until she finished this thesis. And to the new comers of her friend: **Thethy March Siringo – ringo** and **Justina Ludiana Simangunsong** who give the big support to the writer while she was doing this

thesis. They listened, accompanied, laughing and angry to her with all different atmosphere that she passed.

She also like to express her thanks to another friends **LTBI – B1 (2014)**, they are: **Afer Jayanti Mendrofa, Bahrin Simamora, Edward Wilson Purba, Frida Dian Handini, Gabby Maureen Pricilia, Hajar Affiah, Ina Swari Sijabat, Isrami Andika Pebianti, Mairtati Dewi, Makhraini Agustine, Marwah, Nur Alfi Syahri, Nurlaili Khaira Khalid, Orli Bintu Tumanggor, Pranata Royganda Silaloho, Rahmad Huda, Saddam Syarif Nasution, Sartika Dewi Harahap, Tita Nirmaliya Ginting**, and all of their friendship also for the cooperation.

She also did not forget to the two her sisters **Leni Adventy Sitanggung** and **Safrika Sipayung** with all of their advices and all her friends in there who cannot be mentioned one by one. Thanks for their love and supports during her study in postgraduate. And with all of my beloved students in **STMIK – STIE Mikroskil** for their loving, caring and understanding along preparing and completing this thesis.

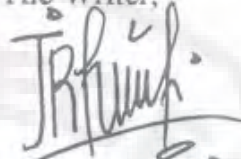
The writer wants conveyed special thanks to the dearest partner **Pander Mujur Putra Limbong** who always motivated her during completing this thesis and supports along her study in postgraduate school at State University of Medan.

Finally, she also thanks to all her friends especially her friends in postgraduate school at State University of Medan, with all of my junior in undergraduate school and who names are not written in this thesis, may God with you all.

Hopefully, this thesis will be useful for everyone who reads it.

Medan, 18th August 2016

The Writer,



Jien Rizki Magsara Rumahorbo
Reg. Number 8146112017



THE
Character Building
UNIVERSITY